

Conf. univ. dr. Florentina Nicolae

Lista de lucrări

Cărți publicate ca autor unic

1. *Neolatina cantemiriană. Studiu de sintaxă asupra operelor lui Dimitrie Cantemir „De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus” și „Historia Moldo-Vlachica”*, Editura Cartea Universitară, București, 2006, 460 pagini.
ISBN (10) 973-731-272-4; ISBN (13) 978-973-731-272-3.
2. *Curs de limba latină pentru studenții facultăților de Teologie. Anul I de studiu*, Editura Arhiepiscopiei Tomisului, Constanta, 2007, 252 pagini.
ISBN 978-973-88469-2-0

Coautor în volume colective

1. *Un izvor bibliografic cantemirian în Biblioteca Czartorysky din Cracovia*, în volumul *Studiile românești în lume în 2008 / Romanian Studies around the World in 2008*, Editura Universitară, București, 2009, pp. 263-268. ISBN 978-973-749-582-2
2. *Studiile românești în Polonia*, în volumul *Studiile românești în lume în 2007. Romanian Studies around the World in 2007*, Editura Cartea Universitară, București, 2007, 333 pag., pp. 112 – 118. ISBN: 978-973-731-586-1. Volumul conține comunicările susținute la masa rotundă *Studiile românești în lume*, în cadrul Congresului Mondial de Românică, Constanta, 25-28 iunie 2007.
3. *Capitolul Great Fire of Constantinople and Murad's Reforms*, în volumul *Great Events from History: The Seventeenth Century (1601-1700)*, Vol. 1, Salem Press, Editor Larissa Juliet Taylor, Colby College, Los Angeles, 2005, 989 pagini, pp. 343-346
ISBN 978-1-58765-225-7
4. *Câteva considerații privind influența limbii române în latina lui Dimitrie Cantemir*, în volumul *Antic și modern. In honorem Luciae Wald*, Coord. Ana-Cristina Halichias și Tudor Dinu, Editura Humanitas, 2006, 531 pagini, pp. 449-454.
ISBN (10) 973-50-1327-4; ISBN (13) 978-973-50-1327-1.
5. *Orașul Babadag în scrierile lui Dimitrie Cantemir*, în volumul *Dobrogea 1878-2008. Orizonturi deschise de mandatul european*, Coord. Valentin Ciorbea, Editura Ex Ponto, Constanța, 2008, 798 pagini, pp. 191-194. ISBN 978-973-644-826-3

Studii și articole

1. *Observații privind dislocările sintactice în „Historia Moldo-Vlachica” și „Hronicul vechimei a Romano-Moldo-Vlahilor”*, în *IANVA. Lumea greco-romană în studii și articole*, Coord. Ana-Cristina Halichias și Maria – Luiza Dumitru Oancea, Editura Universității din București, 2009, pp. 358-364. ISBN 978-973-737-624-4.
2. *A Romanian Princely Family In The Russian Empire: The Cantemirs*, în volumul *(Ex)Patriation*, Ovidius University Press, Constanța, 2008, pp. 251-255.
ISBN 978-973-614-474-5
3. *The Greek Language and the Byzantine Sources in Dimitrie Cantemir's Historical Works*, Валканите – език, история, култура. The Balkans – Languages, History, Cultures, Veliko Târnovo (Bulgaria), 2007, pp. 421-427. ISBN 978-954-524-636-4
4. *Foreign names in Dimitrie Cantemir's historical works*, în *Humanistica Lovaniensia*, Vol. LVI, Leuven, 2007, p. 343-347. ISBN 978-90-5867-641-2
5. *Observații asupra denumirilor de instituții laice și religioase în „Historia Moldo-Vlachica” și „De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus”*, în „*Studii Clasice. Omagiu Profesorului Eugen Cizek*”, XL–XLI, 2004–2005, Editura Academiei, București, p.231-239. ISSN 0081-8844
6. *Ethnic names in Dimitrie Cantemir's historical works*, *Analele Științifice ale Universității Ovidius*, Seria Filologie, Tom XVIII, Ovidius University Press, 2007, pp. 73-76. ISSN 12223-7248

7. *Considerații privind stilul indirect în latina cantemiriană*, „Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica”, 6, Tom 3, Alba Iulia, 2005, pp. 169-174.
8. *Observații de stilistică sintactică la nivelul propoziției în latina cantemiriană*, Analele Științifice ale Universității Ovidius, Seria Filologie, Tom XVI, Ovidius University Press, 2005, pp. 267-279. ISSN 12223-7248
9. *Antroponime dacice și românești în „De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus” și „Historia Moldo-Vlachica” de Dimitrie Cantemir*, „Analele Dobrogei”, An VIII, Nr. 1, Constanța, 2005, pp. 299-303. ISSN 12244-810.
10. *Neolatina și implicațiile ei în cultura română*, în Revista Agora, An IV, Nr. 17, Martie, 2005, p. 16.
11. *Citat și parafrază în latina lui Dimitrie Cantemir. Bibliografia de limbă greacă*, „Analele Universității Ovidius. Facultatea de Istorie”, 2004, pp. 65-68. ISSN 1841-138X
12. *Toponimele și hidronimele de origine nelatină în “De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus” și “Historia Moldo-Vlachica” de Dimitrie Cantemir*, „Analele Științifice ale Universității Ovidius. Facultatea de Litere: Volumul al XV-lea: „Studia in honorem Marin Petrișor”, Ovidius University Press, 2004, pp. 143-152. ISSN 12223-7248
13. *Neolatina la sfârșitul secolului al XVII-lea*, în Revista Agora, An IV, Nr. 13, Martie, 2004, p. 6.
14. *Actualitatea unui roman antic: “Satyricon”*, în Revista Agora, An IV, Nr. 16, Decembrie, 2004, p. 3.
15. *Cuvinte nelatinești în latina cantemiriană*, în „Annales Universitatis Tergovistae. Seria Limbi moderne”, Târgoviște, Nr.14, 2004, pp. 205 – 212. ISSN 1453-8202
16. *Ovidius și Dimitrie Cantemir – Etimologia toponimului “Valahia”*, în *125 de ani de la reintegrarea Dobrogei la statul român*, Editura Ovidius University Press, Constanța, 2003, pp. 85 – 90. ISBN 973-614-165-9
17. *Eminescu și Horatius: Câteva considerații*, Revista Agora, An III, Nr. 9, Martie, 2003, pag. 4
18. *Observații privind unele abateri sintactice din latina cantemiriană*, „Analele Științifice ale Universității Ovidius. Facultatea de Litere, Volumul al XIII-lea, Ovidius University Press, 2002, pp. 183-195. ISSN 12223-7248
19. *O perspectivă diacronică și onomasiologică asupra împrumuturilor lexicale de origine latină savantă în limba română*, „Analele Dobrogei”, Serie nouă, An VI, Nr. 1, 2000, pp.154 – 161. ISSN 12244-810.
20. *Încercare de analiză contrastivă a două opere cantemiriene*, „Analele Dobrogei”, Serie nouă, An V, Nr.2, 1999, pp.283 – 291. ISSN 12244-810.
21. *Împrumuturi savante de origine latină în limba română*, „Analele Științifice ale Universității Ovidius. Studia in honorem Teodorae Cristea”, Partea a II-a, 1997, p.135-144. 12223-7248. Articolul a fost reluat cu titlul *Împrumuturi lexicale de origine latină în limba română*, „Analele Dobrogei”, Serie nouă, An IV, Nr. 1, 1998, pp. 167 – 176. ISSN 12244-810.

Traduceri

1. *Publius Ovidius Naso, „Amores”, II, 2-3*, în *Itinera*, Nr. 8, Martie 2010, Editura Corgal Press, Bacău, pp. 39-40 (ISSN 1841-1622)
2. *„Amores”, Cartea I: Avatarurile iubirii*, în *Hereditas Antiqua*, Volum editat de Mihaela Paraschiv și Claudia Tărnăuceanu, Editura Universitatii Al. I. Cuza, Iasi, 2009, 89-101. (ISBN 978-973-703-459-5)
3. *Publius Ovidius Naso, „Amores”: I, 10; I, 12; I, 13; I, 14; II, 1*, în *Interferențe ovidiene. Studii, note, texte și (pre)texte ovidiene*, Editie îngrijită de Livia Buzoianu, Ed. Ex Ponto, Constanta, 2009, pp. 247-254. (ISBN 978-973-644-902-4)

4. *Publius Ovidius Naso, „Amores”, 1, VI-VII*, în *Itinera*, Nr. 7, Martie 2009, Editura Corgal Press, Bacău, pp. 14-16 (ISSN 1841-1622)
5. *Mărturii despre geți la Stanislav Sarnicki. Opera lui Ovidius ca sursă documentară*, în *Ex Ponto. Text / Imagine / Metatext*, Nr. 3 (20), Anul VI, iulie-septembrie 2008, pp. 193-195. (ISSN: 1584-1189)
6. *Nauclerus – Anno Domini 1241*, în *Itinera*, Nr. 6, Martie 2008, Editura Corgal Press, Bacău, p. 29 (ISSN 1841-1622)
7. *Publius Ovidius Naso, „Amores”, I, 8*, în *Itinera*, Nr. 6, Martie 2008, Editura Corgal Press, Bacău, p. 27-28 (ISSN 1841-1622)
8. *Publius Ovidius Naso, 2050 de ani de la naștere, “Amores” I, 3, “Amores” I, 15*, în *Ex Ponto. Text / Imagine / Metatext*, Nr. 2 (15), Anul V, aprilie-iunie 2007, pp. 7-8. (ISSN: 1584-1189)
9. *Publius Ovidius Naso, „Amores”, 1, I-II*, în *Itinera*, Nr. 3 (5), Martie 2007, Editura Corgal Press, Bacău, p. 16, 18 (ISSN 1841-1622)

Recenzii

1. Paraschiva Boboc, *Cuvinte românești populare în limba bulgară*, Ovidius University Press, Constanța, 2005, 236 pagini, în „Analele Dobrogei”, Serie Nouă, IX, 2006-2008, pp. 289-390 ISSN 12244-810 (revistă recunoscută de către CNCSIS)
2. Paraschiva Boboc, *Cuvinte românești populare în limba bulgară*, Ovidius University Press, Constanța, 2005, 236 pagini, în „Balcanii și Europa. Revistă de consemnări și atitudini”, Nr. 64-65, Iunie-iulie, 2006, p. 34
3. Tănase Bujduveanu, *Creștinismul aromânilor din Balcani*, Editura Cartea Aromână, Constanța, 2005, 434 p., în *Revista Agora*, Nr. 22, August, 2006, p. 13.
4. Ștefan Cucu, *Literatura latină creștină de la Tertullian la Fericitul Augustin*, Ovidius University Press, Constanța, 2003, în *Revista Agora*, Anul IV, Nr. 14, iunie, 2004, p. 16
5. Roxana Iordache, *Exprimarea ideii de concesiune în limba latină*, Editura Paideia, București, 2002, în *Revista Agora*, Nr. 23, octombrie, 2006
6. Nicolae Spătarul Milescu, “Manual” sau “Steaua Orientului strălucind Occidentului. Carte cu multe întrebări foarte de folos pentru multe trebi ale credinței noastre”. Ediție îngrijită, tabel biobibliografic, text stabilit, traducerea textului latin, note și comentarii de Traian S. Diaconescu, Institutul European, Iași, 1997, în “Analele Dobrogei”, Serie nouă, An VII, 2002, pp. 438 – 447 ISSN 12244-810 (revistă recunoscută de către CNCSIS)

Comunicări științifice

Participări cu comunicări în cadrul unor manifestări științifice internaționale

- 2-8 august 2009, International Congress for Neo-Latin Studies, Universitatea Regală din Uppsala (Suedia): *The Influence of Romanian language in „Vita Constantini Cantemirii cognomento Senis, Moldaviae Principis”*
- 20 – 22 sept. 2007, International Conference on (Ex)patriation, Ovidius University Constanta, Faculty of Letters, Department of English: *A Romanian princely family in the Russian Empire: the Cantemirs*
- 25-28 iunie 2007, Universitatea Ovidius Constanța, **Congresul Mondial de Românică, Ediția a V-a**, masa rotundă cu tema *Studiile românești în lume*, cu lucrarea *Studiile românești în Polonia*
- 13-15 aprilie 2007, St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo (Bulgaria), **The Balkans – Languages, History, Cultures**, cu lucrarea *The Greek Language and the Byzantine sources in Dimitrie Cantemir’s Historical Works*
- 29-30 mai 2006, Constanța (România), **Travel of Writing**, cu lucrarea *Foreign names in Dimitrie Cantemir’s historical works*

- 14 – 17 octombrie 2004, Constanța (România) - **Second Balkan Conference: Balkan Cultural Identities**, cu lucrarea *Dimitrie Cantemir și bibliografia de limbă latină*
- 13 - 15 iunie 2003, Sulmona (Italia) – **Convegno Internazionale di Studi „Ovidio fra Roma e Tomis”**, cu lucrarea *L'opera di Ovidio e Demetre Cantemir*
- 8 - 13 iulie 1996, Constanța - Simpozionul Internațional **Metodă și interdisciplinaritate: Spațiu și timp în teoria limbii**, cu lucrarea *Împrumuturi de origine latină în limba română*

Participări cu comunicări în cadrul unor manifestări științifice naționale

- 22 martie 2007, Constanta – Sesiunea Științifică *De Ovidio Poeta – 2050 de ani de la naștere*, cu lucrarea *Traduceri originale din „Amores”*.
- 4 – 6 noiembrie 2006, Constanța - Sesiunea Științifică *Pontica 2006*, organizată de Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța, cu lucrarea *Latinizarea antroponimelor turcești în „Istoria Imperiului otoman” de Dimitrie Cantemir*.
- 20 – 21 mai 2005, Alba-Iulia – Sesiunea de Comunicări Științifice *Cultura și literatura română în context european*, cu lucrarea *Considerații privind stilul indirect în latina cantemiriană*.
- 27 noiembrie 2003, Constanța – Ședința Societății de Studii Clasice, filiala Constanța, cu lucrarea *Adaptarea cuvintelor grecești în latina lui Dimitrie Cantemir*
- 14 – 15 noiembrie 2003, Constanța - Sesiunea Științifică *125 de ani de la reintegrarea Dobrogei la statul român*, cu lucrarea *Etimologia termenului „Valahia” în operele lui Ovidius și Dimitrie Cantemir*
- 22 - 24 octombrie 2003, Constanța - Sesiunea Științifică *Pontica 2003*, organizată de Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța, cu lucrarea *Etonime în latina cantemiriană*
- 27 martie 2003, Constanța – Ședința Societății de Studii Clasice, filiala Constanța, cu lucrarea *Citat și parafrază în latina cantemiriană*
- 22 - 24 octombrie 2002, Constanța - Pontica 2002. Sesiunea Științifică *Cercetări recente privind istoria și arheologia Dobrogei*, organizată de Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța, cu lucrarea *Toponime și hidronime românești în "De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus" și "Historia Moldo-Vlachica" de Dimitrie Cantemir*.
- 27 - 28 aprilie 2002, Sibiu – „Sesiunea științifică națională. Universitatea «Lucian Blaga» din Sibiu”, cu lucrarea *Considerații asupra antroponimelor în două opere scrise în limba latină de Dimitrie Cantemir: "Historia Moldo-Vlachica" și "De antiquis et hodiernis Moldaviae nominibus"*.

Volume editate

1. *Analele Științifice ale Universității Ovidius Constanța. Seria Filologie*, Ovidius University Press, Constanta, 2008. ISSN 12223-7248.
(<http://www.univ-ovidius.ro/litere/Anale/Engleza/editorial%20board.htm>)
2. *Analele Științifice ale Universității Ovidius Constanța. Seria Filologie*, Ovidius University Press, Constanta, 2007. ISSN 12223-7248.
(<http://www.univ-ovidius.ro/litere/Anale/Engleza/editorial%20board.htm>)
3. *Analele Științifice ale Universității Ovidius Constanța. Seria Filologie*, Ovidius University Press, Constanta, 2006. ISSN 12223-7248.
(<http://www.univ-ovidius.ro/litere/Anale/Engleza/editorial%20board.htm>)
4. Gabriela Cornea, *Curs practic de limbă și civilizație latină*, Cuvânt introductiv de Ștefan Cucu, Ediție îngrijită de Florentina Olteanu, Texte revizuite de Livia Buzoianu, Florentina Olteanu și Ager Asan, Editura *Cartea Universitară*, București, 2003. ISBN 973-7956-37-0.

Alte scrieri

Rodica Plugaru, *O coborâre infernală*, Prefață de Florentina Nicolae, Editura *Cartea Universitară*, București, 2008

Proiecte de cercetare – dezvoltare pe bază de contract / grant

Membră în proiecte de cercetare internaționale:

1. Modulul european Jean Monnet: *Dialogue entre cultures et l'identité européenne* – Ref. 07/0131; Convenția Nr. 2007 – 1489 / 001 – 001 JEA JECHA, Bruxelles, 2007 – 2010. Proiectul este subvenționat de Agence Exécutive Education Audiovisuel et Culture, Unité P2 Apprentissage tout au long de la vie: Erasmus, Jean Monnet, și are o valoare totală de 27.550 euro.

Coordonator de proiect: Prof. univ. dr. Petre Gheorghe Bârlea, Universitatea „Ovidius” Constanța
<http://www.univ-ovidius.ro/litere/Modulul%20Jean%20Monnet/index.htm>

2. Proiect Cooperarea Tranfrontaliera România-Bulgaria 2007-2013, ID 2(2i)-3.2-1, *Cross-Border University Network for Intercultural Communication (CUNIC)*. Proiect în colaborare cu Universitatea Sf Chiril și Metodie, Veliko-Târnovo (Bulgaria), Universitatea Angel Kanchev din Ruse (Bulgaria), Universitatea din Craiova și Societatea Internațională Elias Canetti (Germania). Valoare totală : 919 249.92 euro

Coordonator instituțional: Prof. univ. dr. Adina Ciugureanu

Membră în proiecte de cercetare naționale:

1. Grant CNCISIS 905 / 2007: *Studiile românești în lume: Dimensiunea culturală a integrării europene* (2007 – 2009)

Coordonator de proiect: Conf. univ. dr. Marina Cap-Bun, Universitatea „Ovidius” Constanța
http://www.univ-ovidius.ro/litere/Cercetare/centrul_de_cercetare_stiintifica.htm

Membră în colectivul de cercetare al Centrului de cercetare *Interferențe culturale* (centru de cercetare tip B, recunoscut de CNCISIS prin certificatul nr. 116, emis la 2.VI. 2006).

Director: Prof. univ. dr. Adina Ciugureanu, Facultatea de Litere, Universitatea „Ovidius” Constanța

Bursă de cercetare doctorală - Universitatea Jagiellona, Institutul Paderevianum, Cracovia, Polonia, în perioada 7.10.1999 – 31.07.2000.

Membră în asociații științifice

International Association for Neo-Latin Studies (www.ianls.org)

Societatea de Studii Clasice din România.

Societatea de Științe Filologice, Filiala Constanța.

Mai 2010

